

**Nom de l'activité : PIRI HO'I**

*Activité organisée dans le cadre de l'évènement « 'Ia ora NumériKids »*

*ESPE de Polynésie française - le 15 février 2018*

**Entrée culturelle : Environnement familial et social**

**Niveau visé : A1-A2**

**Auteurs : Jeanne RERE et Heeata TEPA**

**Durée totale de l'activité : 20 min - Atelier dirigé prévu pour 5 élèves**

<b>Objectifs visés</b>	<b>Culturel</b>	« Posséder un répertoire élémentaire de mots isolés, d'expressions simples et d'éléments culturels pour des informations sur (...) son environnement. » <i>Programme 2016 adaptés à la Polynésie française Cycle 3</i>
	<b>Linguistique</b>	Le lexique lié aux couleurs, aux formes et aux goûts.
	<b>Pragmatique</b>	Développer des stratégies transférables de compréhension orale (s'aider des éléments extra-linguistiques pour inférer).
<b>Activités langagières</b>	<b>Dominante</b>	Ecouter et comprendre
	<b>Secondaire(s)</b>	S'exprimer oralement en continu
<b>Pré-requis</b>	Connaître les pronoms personnels, les couleurs, le lexique lié aux goûts, les formes et les chiffres. <i>Un accompagnement est toutefois prévu pour les grands débutants.</i>	
	Les pronoms personnels : vau / au Les couleurs : re'are'a / 'ere'ere / matiē Le goût : monamona / 'ava'ava Les formes : menemene / rōroa Les chiffres : a tahi / a piti / a toru	

**Supports :**

- enregistrements MP3 disponibles ci-joint et conçus par nos soins.
- cartes visuelles (disponibles en annexe)
- cartes schématisées (disponibles en annexe).
- feuille d'activité (disponible en annexe).

**Matériel nécessaire :**

- un lecteur MP3 par élève avec casque
- 6 gobelets (recouverts d'un tissu) par élève contenant les différents éléments à sentir.



## Te mau Piri

### **Piri 1 : Te painapo (voix de femme A)**

**A tahi :** E mā'a hotu vau  
**A piti :** E mea re'are'a tō'u mā'a  
**A toru :** O vau te ari'i o te mau mā'a hotu ato'a.

**O vai au ?**

### **Piri 2 : Te tiare tahiti (voix d'homme A)**

**A tahi :** E tiare nehenehe au  
**A piti :** E mea 'uo'uo tō'u mau raupua  
**A toru :** O vau te tapa'o nō te manureva Air Tahiti Nui.

**O vai au ?**

### **Piri 3 : Te tāporo (voix de femme A)**

**A tahi :** E mea menemene roa vau  
**A piti :** E mea matiē au  
**A toru :** E ravehia tō'u pape 'ava'ava nō te  
hāmani i te i'a ota

**O vai au ?**

### **Piri 4 : Te vānira (voix d'homme A)**

**A tahi :** E mea rōroa vau  
**A piti :** E mea 'ere 'ere tō'u mā'a  
**A toru :** O vau te tapa'o nō te fenua Taha'a

**O vai au ?**

### **Piri 5 : Te nono (voix d'homme A)**

**A tahi :** E ma'a hotu vau  
**A piti :** E rave rahi mau mata i ni'a ia 'u  
**A toru :** E ravehia tō'u pape nō te fa'aora i te  
ma'i.

**O vai au ?**

### **Piri 6 : Te tūriana (voix de femme B)**

**A tahi :** E hōho'a ri'i au i te 'uru  
**A piti :** E mea taratara tō'u pa'a  
**A toru :** E hau'a ne'one'o roa vau (ieurk /beurk)

**O vai au ?**

## Mise en œuvre pédagogique

### **Modalités :**

- Par le biais du MP3, l'élève doit écouter et répondre à 6 devinettes (Piri).
- Pour l'aider dans sa réflexion, 6 cartes schématisées sont à sa disposition, chacune illustrant un homme ou une femme avec une bulle contenant l'image (un fruit ou une fleur) d'une réponse.
- La réponse en tête, l'élève devra ensuite sentir les 6 gobelets posés sur sa table et trouver celui renfermant la senteur de l'élément (fruit ou fleur) de réponse.
- Sachant qu'une lettre (A / E / I / O / U / Fa) est attribuée à chaque gobelet, l'élève devra noter sur sa feuille d'activité, pour répondre à chaque devinette, la lettre correspondant au gobelet « réponse ».

### **Matériel :**

- 10 MP3 (+ 10 casques) ; 6 cartes schématisées / élève ; 8 cartes visuelles ; 6 gobelets.



Etape	Déroulé	Consigne(s)	Tâche(s) (ce que l'élève fait)	Rôle de l'intervenant	Durée
1	Accueil	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Salutation en tahitien.</li> <li>&gt; 'Ia ora na te mau tamari'i</li> <li>&gt; Haere mai ! Parahi mai !</li> <li>&gt; E aha tō 'outou huru i teie mahana ?</li> <li>- Notation des noms d'élève sur une feuille</li> <li>&gt; E pāpa'i mai 'outou i tō 'outou i'oa i ni'a i teie 'api parau.</li> <li>&gt; la oti, e tāpiri 'outou i ni'a i te 'iri pāpa'i.</li> <li>- Présentation de l'atelier et des intervenantes.</li> <li>&gt; Te i'oa o teie ha'uti o Piri ho'i E aha te piri ? E aha te ho'i ?</li> <li>&gt; E fa'a'ohipa 'outou i tō 'outou tari'a, tō 'outou mata 'e tō 'outou ihu nō teie ha'uti ra'a.</li> <li>...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'élève écoute et répond aux questions.</li> <li>- L'élève écrit son prénom sur une feuille qu'il pose sur sa table pour permettre aux intervenantes de le nommer directement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mettre à l'aise les élèves.</li> <li>- Accueillir les élèves et les installer.</li> <li>- Présenter l'atelier et les intervenantes.</li> </ul>	2 min

<p style="font-size: 2em; text-align: center;">2</p>	<p style="text-align: center;"><b>Phase d'anticipation</b></p>	<p>- Rebrassage des noms des couleurs, des formes, des chiffres et des goûts en tahitien.</p> <p>&gt; Nō te fa'a'ohie i teie ha'utira'a, e ha'amana'o tātou i te aura'a o te tahi mau ta'o mai teie :</p> <p>&gt; Te mau numera 1 / 2 / 3</p> <p>&gt; Te mau 'ū re'ar'ae / 'uo'uo / matiē / 'ere'ere</p> <p>&gt; Te mau au 'ava'ava / mona-mona</p>	<p>- L'élève regarde la carte puis répète 3 fois.</p> <p><i>Répétition collective puis individuelle.</i></p>	<p>- Chef d'orchestre</p> <p>- Montrer la carte mentale en fonction du mot à trouver.</p> <p><i>Défi : s'exprimer uniquement en tahitien</i></p>	<p style="text-align: center; font-size: 1.5em;"><b>3 min</b></p>
--	--	---	--	--	---

3

Présentation  
de l'activité

- Présenter l'activité « Piri Ho'i ».
- > Nō teie ha'uti e fa'a'ohipa 'outou i te MP3.
- > E 6 piri tei tu'uhia i roto (i te MP3).
- > E fa'aro'o 'outou i te mau piri tāta'i tahi.
- > Nō te tahi piri : E feruri, e 'imi mai 'outou i te mā'a hotu 'aore ra te tiare e tano nō te pāhono i te piri.
- > 'Ia oti, i mua ia 'outou e 'ite 'outou e 6 hāpaina tei tāretahia : A / E / I / O / U / Fa.
- > E ho'i / hau'a 'outou i te mau hāpaina tāta'i tahi nō te 'imi i te hau'a o te mā'a hotu 'aore ra o te tiare e pahono ra i te piri
- > 'Ia 'ite ana'e 'outou, e pāpa'i mai 'outou i te reta o te hāpaina tano i pīha'i iho i te piri i ni'a i teie (fa'a'ite te 'api parau) 'api parau.
- Expliquer aux élèves les consignes d'utilisation d'un MP3. (play et pause)
- > Nō te ha'amata i te fa'aro'o e tāumi 'outou i 'ō nei (fa'a'ite i te pitopito play 'e pause)
- Distribuer les feuilles d'activité.

- L'élève écoute

- Expliquer la démarche de l'activité tout en présentant les différents outils nécessaires. (MP3 / gobelets / cartes visuelles / feuille d'activité).

3  
min

4

Premier Piri  
Exemple  
collectif

- Faire un exemple avec l'ensemble des élèves à partir du Piri 1.

> 'Ia māramarama te ta'ato'ara'a, e rave 'amui tātou i te Piri 1.

> E fa'aro'o tātou i te piri.

> 'Ia oti e feruri 'outou ..  
I tō 'outou mana'o e aha te pāhonora'a ?...  
TE PAINAPO

> I teie nei e 'imi mai ia 'outou i te hau'a/ho'i o te painapo i roto i teie mau hāpaina.

> Oti ? 'Ua 'ite 'outou i te hāpaina ?

> Mai te peu, 'ē : e pāpa'i mai 'outou i ni'a i te 'api parau, te reta o te hāpaina e tano.

- Présenter les cartes schématisées pour faciliter la compréhension de chaque Piri

> Nō te tauturu ia 'outou tē vai ra i ni'a i te 'iri pāpa'i te tahi mau hōho'a. Tē vai ra te hōho'a vahine 'e te hōho'a tāne. Reo vahine / Reo tāne.

> Tē fa'a'ite ra raua i te mau pahonora'a.

- L'élève écoute « Piri 1 », essaie de deviner le fruit ou fleur identifié puis sent le gobelet correspondant et note sur sa feuille d'activité la lettre correspondante.

- L'élève s'aide des cartes schématisées (*facultatif*) pour trouver les réponses des Piri.

- Guider et proposer les gobelets.

- Présenter les cartes schématisées pour aider à la compréhension orale (voix de femme / homme)

\* *les 6 cartes schématisées sont collées / scotchées sur chaque table des élèves.*

2  
min

5	<b>Travail individuel</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Travailler seul et à son rythme.</li> <li>&gt; I teienei, mai te piri 1, e fa'aro'o 'e e feruri 'outou, 'outou ana'e.</li> <li>&gt; Mai te peu te fifi ra 'outou, e 'āfa'i i te rima i ni'a. Nā reira !</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L' élève écoute ses Piri et complète seul sa feuille d'activité.</li> <li>- Si l'élève a des difficultés, il sollicite de l'aide en levant le doigt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les intervenantes doivent être à leur disposition pour toute demande.</li> <li>- Vérifier que tous les MP3 fonctionnent correctement.</li> </ul> <p>* 10 MP3 réclamés dont 4 de secours.</p>	<b>5 min</b>
6	<b>Correction collective</b>  <b>Remerciements</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Correction collective des réponses des élèves.</li> <li>&gt; Hō'ē miniti toe, e 'ia oti e tātā'i tātou.</li> <li>&gt; Mai teie, e hōro'a mai 'outou tātā'i tahi i te mau pahonora'a. 1 piahi = 1 Piri</li> <li>- Remerciements en tahitien et bilan</li> <li>&gt; Tera ia, 'ua oti tā tātou ha'uti Piri Ho'i.</li> <li>&gt; Maururu maita'i te mau tamri'i.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L' élève donne les réponses à l'exercice.</li> <li>- Chaque élève lit et donne la réponse d'un Piri.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dire à haute voix la lettre qui correspond au gobelet contenant la senteur de l'éléments (fruits ou fleur) à trouver.</li> <li>- Dire et écrire à haute voix le nom de l'élément (painapo / tiare tahiti / taporo / vanira / nono / turiana) répondant au Piri.</li> <li>- Remercier les élèves pour leur participation.</li> </ul>	<b>2 min</b>

**Cartes schématisées : (6) 1 carte de chaque élément par élèves ; Femme A et B, Homme A**



## **PIRI HO'I**

arata'ihia e **Helela TEPA** 'e 'o Jeanne RERE (PPE2D REO)

Te **paera'a** :

Te **i'oa** :

Te **piha** :

E **fa'ara'o** 'oe i te mau piri mā te **fa'a'ohipa** i te MP3.

**1 PIRI = 1 PĀHONORA'A**

Nō te mau pāhonora'a, e 'ite 'oe e 6 hāpaina (A, E, I, O, U, Fa).

E **haere** 'oe, e ho'i i te mau hāpaina tāta'i tahi

**1 HĀPAINA = 1 PĀHONORA'A = 1 RETA**

Ia oti, e pāpa'i mai 'oe i te reta e tano nō te **pāhono** i te Piri !

<b>TE MAU PIRI</b>	<b>TE MAU RETA</b>
- Piri 1 -	
Piri 2	
Piri 3	
Piri 4	
Piri 5	
Piri 6	



Cartes visuelles : (13)

> Les couleurs

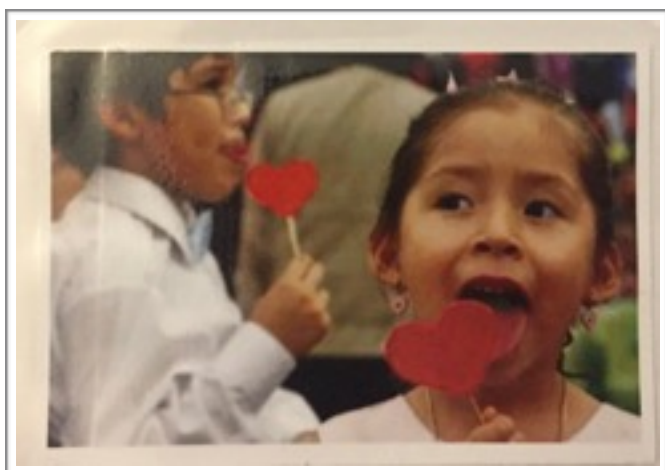


**MATIË**

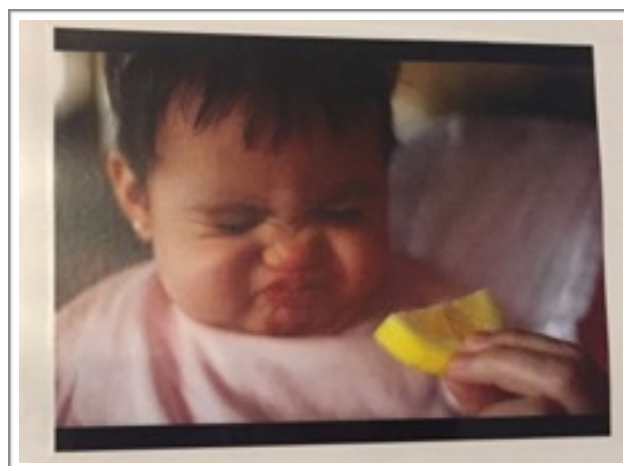
**'ERE'ERE**

**RE'ARE'A**

> Les goûts

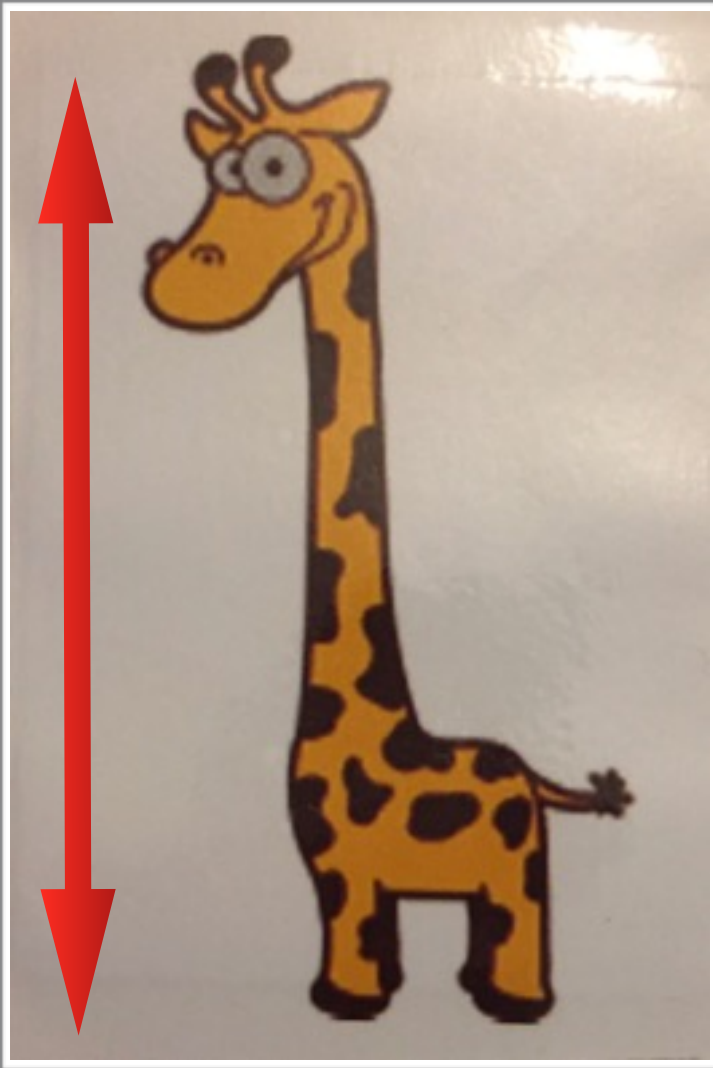


**MONAMONA**



**'AVA'AVA**

> Les formes



RŌROA



TARATARA



MENEMENE

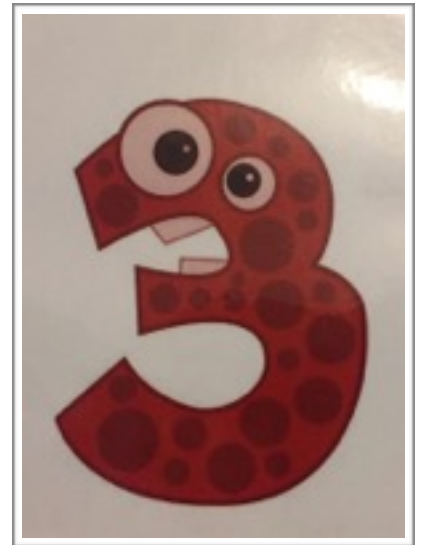
> Les chiffres



HŌ'Ē / TAHI



PITI



TORU

> Lexique particulier



I'A OTA



RAUPUA